
SAN JUAN – Discusión del GAC: .amazon
Sábado, 10 de marzo de 2018 – 14:00 a 15:00 AST
ICANN61 | San Juan, Puerto Rico

TOM DALE:

Muchas gracias, Manal. En la reunión de Abu Dabi, la última reunión presencial que tuvo el GAC, hubo una gran deliberación, extensiva, sobre las acciones que podíamos seguir después de la decisión tomada por el panel de revisión sobre la solicitud de Amazon que tenía que ver con .AMAZON y su equivalente en otros códigos de escritura.

Sucedieron dos cosas en esa reunión. La compañía Amazon presentó distintas propuestas que tenían que ver con el manejo de su solicitud y hubo algunas deliberaciones sobre estas propuestas entre los miembros del GAC que estaban más preocupados con este tema.

Lo segundo que sucedió fue que la junta directiva de la ICANN le solicitó al GAC en la reunión de Abu Dabi que hiciera dos cosas. La junta le preguntó al GAC si tenía alguna información para darle sobre los motivos de política pública basados en méritos. Esta es una cita de lo que había dicho el panel de revisión y que no tenía que seguir adelante a raíz del asesoramiento del GAC la solicitud de Amazon. Después, si había otra información nueva o adicional para proporcionar a la junta directiva sobre el

Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archive, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.

asesoramiento del GAC de que las solicitudes de Amazon no deberían proceder. Pedían que se proporcionara esa información al finalizar la reunión de la ICANN 61.

No sé si recuerdan que el grupo de autoridades solicitó en ese momento que yo circulara una respuesta preliminar hace un par de semanas diciendo que el GAC quería esperar hasta esta reunión para tener unas deliberaciones al respecto y así responder a la solicitud de la junta directiva. Esta es la segunda parte. Como dice la primera parte del informe, existe la oportunidad de hacer una actualización, un informe actualizado para los países que participaron activamente y yo creo que Brasil puede hacerlo. Brasil, Perú y algún otro miembro del GAC que realmente participaron por fuera del proceso del GAC y, en segundo lugar, el tema de la respuesta a la junta directiva sigue estando sobre la mesa. Gracias, Manal.

MANAL ISMAIL:

Gracias, Tom. Sí, Brasil, por favor. Adelante.

BRASIL:

Buenas tardes a todos nuevamente. Soy Benedicto. Hablo en nombre del gobierno de Brasil. Yo querría abordar la primera parte de lo que informó Tom, que tiene que ver con la propuesta que fue realizada por Amazon en la reunión de Abu Dabi.

Después de la reunión de Abu Dabi y en línea con el compromiso que asumimos en esa reunión, tanto yo como los otros miembros de la Organización del Tratado de Cooperación Amazónica presentes en esa reunión, el compromiso fue tomar la propuesta realizada por Amazon para que fuera considerada por el resto de los miembros de OTCA.

Hay una reunión mensual que se realiza en Brasilia, que es la sede de la OTCA. La OTCA es la Organización del Tratado de Cooperación Amazónica. En esa reunión nosotros informamos sobre la propuesta realizada por Amazon y sobre la base del informe presentado. El tema se hizo parte del orden del día de la reunión número 13 de ministros de Relaciones Exteriores. Esto se realizó el 1 de diciembre de 2017 en Tena, Ecuador.

Durante esa reunión, los ministros analizaron el tema. Voy a leer el párrafo pertinente de la resolución de esta reunión, que es el apartado número 28. Cito: “Los ministros resuelven considerar la validez completa del apartado 31 de la declaración de El Coca, la reunión número 12 de ministros de Relaciones Exteriores de mayo de 2013 en Ecuador e instruir a los organismos técnicos y operativos de los países miembro para llevar adelante una revisión amplia y urgente de la propuesta presentada en la reunión número 60 de la ICANN en Abu Dabi realizada por Amazon Inc. para llegar a una posición común sobre este tema.

De acuerdo con la decisión tomada por los ministros, este grupo de trabajo técnico se creó y puedo decir que ha estado trabajando permanentemente conforme a lo solicitado por los ministros. Existe entonces esta sensación de urgencia tal cual lo planteó Amazon. El grupo de trabajo ya ha tenido tres reuniones plenarias”.

También debo informar que después de la reunión de Abu Dabi, Amazon envió a la OTCA una propuesta revisada sobre la base de los elementos propuestos en Abu Dabi. Amazon detalló un poco más y amplió esa propuesta, la que fue recibida el 7 de febrero de 2018, e inmediatamente el grupo de trabajo comenzó a considerar esta propuesta que fue el 8 de febrero. Esta fue la primera reunión plenaria en la que empezamos a evaluar esta propuesta revisada. Después nos reunimos nuevamente el 22 de febrero para reevaluar esta propuesta. En este momento planteamos algunas preguntas que le teníamos que formular a la compañía para que nosotros recibiéramos más detalles sobre algunos de los elementos que estaban incluidos en esa propuesta. El motivo fue que queríamos asegurarnos de que al revisar la propuesta, al preparar el informe para las autoridades políticas de la OTCA, pudiéramos tener la mejor información y una comprensión cabal de todo lo que estaba incluido dentro de esa propuesta de Amazon.

Hicimos esto. Debo decir que al trabajar en el contexto de distintos países, son ocho los países que son miembros de la OTCA, necesitamos tiempo para ponernos de acuerdo incluso en el texto que propone el grupo en su totalidad. Desafortunadamente, esto nos lleva tiempo, poder llegar al texto final del texto de la carta que se envía a Amazon. Esto fue realizado el 1 de marzo. Ese día se envió la carta con las preguntas. El 5 de marzo recibimos la respuesta. Nos reunimos inmediatamente. Nos reunimos el 6 de marzo, que fue la semana pasada. Desafortunadamente no tuvimos tiempo para considerar con profundidad las respuestas que nos brindó Amazon. Sí tuvimos un debate inicial en el que estuvimos de acuerdo en principio en lo que era la estructura del informe y fijamos un cronograma para completar nuestro trabajo.

Después de esta reunión vamos a volver a reunirnos. Ya tenemos una reunión programada para el 27 de marzo y creemos que además de esta reunión del 27 de marzo vamos a tener que tener otra reunión al menos como para completar este informe y esperamos poder hacerlo antes de mediados de abril, para terminar con nuestro informe. Como yo expliqué, esto tiene que ir a nuestras autoridades políticas para que ellos lo consideren y exista una respuesta final a la propuesta.

Esto es lo que yo quería informarles a todos. Esto está de acuerdo con lo que hablamos en Abu Dabi. Hemos trabajado con

mucha diligencia para preparar este informe con los expertos, con los ministros y son ellos los que tienen que considerarlo. También debo comentar que entre la reunión de Abu Dabi y esta fecha se nos ha aproximado el representante legal de Amazon y también miembros de la junta directiva de la ICANN que siempre han estado a nuestra disposición para actuar como facilitadores, como también se pidió de parte de la junta directiva. Esto también se cumplió y quiero comentar que los contactos que tuvimos con los representantes legales de Amazon, realmente nos permitieron tener una mejor comprensión y pulir un poco más, darnos elementos en realidad para perfeccionar nuestro informe. Yo creo que también el representante de Amazon y los miembros de la junta directiva de ICANN nos ayudaron a esto.

Señora Presidenta, lo que quiero también decir es que tenemos representantes aquí en la sala de otros estados miembro: Venezuela, Guyana y Perú. Les querría pedir a través de usted, señora Presidenta, que si estos representantes quieren agregar algo al informe, lo puedan hacer. Yo traté de hacerlo lo mejor posible en nombre de todo el grupo pero obviamente no tenemos un texto final acordado. También me gustaría que si mis colegas creen que es necesario agregar algo a lo que yo informé, lo hagan en este momento. Gracias.

MANAL ISMAIL: Muchísimas gracias, Brasil, por esta exhaustiva y detallada explicación sobre los últimos acontecimientos de este proceso. Agradecemos esta buena disposición y este espíritu de cooperación en todo este proceso. También valoramos el nivel en el que se está llevando adelante esta conversación, a nivel de ministros de Relaciones Exteriores. Muchísimas gracias por ello. Sin duda tienen la palabra, si lo desean, los representantes de los otros países que quieran también expresar su opinión: Guyana, Venezuela, Perú. Guyana, adelante. Ah, no. Venezuela, perdón. Adelante.

VENEZUELA: Efectivamente, como lo explicó perfectamente Benedicto en nombre de Brasil y del resto de los países de cooperación amazónica, Venezuela confirma exactamente lo que fue expresado por Brasil, quien detalló completamente todo lo que fueron las actividades que los países amazónicos efectuaron entre la última reunión de ICANN 60 en Abu Dabi y la presente reunión en Puerto Rico.

Los países hemos trabajado a través de videoconferencias, con una agenda bien definida por el grupo de trabajo interno de los ocho países. Lamentablemente, no todos los países miembros de la cooperación amazónica son miembros del GAC actualmente. Por ejemplo, Bolivia, Ecuador. Ellos no son

actualmente miembros y hay algunos países que no participan siendo miembros del GAC. Por ejemplo, no están en esta reunión Surinam, Colombia. No pudieron estar presentes. Todos esos países estuvimos trabajando continuamente a favor de presentar toda la preparación para el informe, como bien mencionó Benedicto, que va a ser preparado para finales de este mes y someter a nuestras autoridades a fin de ver cuál sería una salida posible y los pasos sucesivos que estaríamos haciendo sobre este tema. Gracias, señora Presidenta.

MANAL ISMAIL:

Gracias, Venezuela. ¿Hay algún otro pedido de intervención en este momento? Si no hay ningún otro pedido, les quiero agradecer por este informe actualizado. Creo que normalmente este tipo de informes se reflejan también en nuestro comunicado. Supongo que lo haremos. Habrá algún texto muy sencillo al respecto y ahora podemos pasar a la segunda parte de nuestra discusión que tiene que ver con cómo respondemos a las solicitudes pendientes de la junta directiva que fueron comunicadas al GAC donde se nos pedía una actualización para la reunión 61 de la ICANN. Tom, ¿nos puede recordar exactamente cuál era la solicitud? Podemos mientras tanto ver si hay alguna sugerencia con respecto a cómo responder a la solicitud de la junta directiva. Adelante, Tom.

TOM DALE:

Muchas gracias, Manal. En febrero se hizo circular un documento preliminar sobre la respuesta a la junta directiva que decía lo siguiente. Era bastante breve. Estaba dirigido a Cherine Chalaby, como presidente de la junta directiva. “Estimado Cherine: Le escribo en nombre de lo que se decidió el 28 de octubre de 2017 en esa carta que transmitía los términos de la resolución de la junta directiva en la que se le solicitaba al GAC si tenía alguna información para darle a la junta directiva con respecto a los motivos de política pública basados en los méritos con respecto al asesoramiento del GAC de que las solicitudes de Amazon no debían avanzar o si había otra información adicional o nueva para proporcionar a la junta acerca del asesoramiento del GAC con respecto a este tema.

El GAC entiende que esas discusiones están llevándose adelante en este momento y en este momento el GAC no tiene ninguna información adicional para darle a la junta directiva en su reunión en la ICANN 61. Continuará con estas discusiones y considerará si es necesario comunicarle alguna otra cuestión a la junta directiva o si desea hacerlo”. Eso es lo que decía la carta. Muchas gracias.

MANAL ISMAIL: Este es el punto de partida para esta discusión, para tratar de ver qué podemos brindar como respuesta a la solicitud de la junta directiva. ¿Algún comentario sobre esta respuesta breve de nuestra parte a la junta directiva? ¿Tomamos que de esta manera podemos comunicarle esto a la junta directiva? ¿Estamos de acuerdo? Estados Unidos.

ESTADOS UNIDOS: Muchas gracias. A la luz de un informe muy exhaustivo que presentó Brasil, tal vez sería útil aprovechar esta oportunidad para resaltar alguna de las actividades que se han desarrollado desde la reunión de Abu Dabi para demostrar que de hecho hubo un avance, aunque todavía el GAC tal vez no tenga información adicional para compartir con la junta.

MANAL ISMAIL: ¿Alguna reacción a esta sugerencia? Suiza.

SUIZA: Gracias, Manal. Soy Jorge Cancio. Estaba buscando nuestros intercambios anteriores sobre esta cuestión y creo que, en concordancia con la propuesta de Ashley, hubo algunos intercambios también a través de correo electrónico y propongo que nosotros hagamos referencia también a los elementos centrales del comunicado de Abu Dabi que en realidad tiene

fecha posterior a la carta recibida de Steve Crocker. Si elegimos esta opción, podríamos agregar a esta respuesta preliminar que presentó Tom los elementos que surgen del comunicado de Abu Dabi. Estoy sintiendo un eco aquí.

También podríamos agregar un resumen. A ver si podemos hacerlo sin ese eco. Creo que podríamos agregar un resumen de esta información que nos acaba de brindar Benedicto y el representante de Venezuela. Creo que de esta manera podríamos transmitirle a la junta directiva mucha información que es muy valiosa, darle continuidad a la consideración de este caso.

MANAL ISMAIL:

Muchísimas gracias a Estados Unidos y Suiza por sus sugerencias. ¿Algún otro comentario de los participantes? Es una sugerencia sensata. Podríamos agregar un poco más de información en la carta si todos están de acuerdo con ello. Por supuesto, esto va a ser circulado a todos ustedes para que antes de que le demos la respuesta a la junta directiva, ustedes puedan hacer sus comentarios. Tomamos este silencio como una aceptación. Dinamarca.

DINAMARCA: Muchas gracias. Quiero agradecer a Brasil y a los otros colegas por este informe actualizado. Como podemos observar, este es un trabajo muy bueno pero también muy arduo, con un buen nivel de avance. Por supuesto, todavía no sabemos cuál será el resultado pero lo que consideramos importante es que van a apuntar a una solución que sea mutuamente aceptable y hay que asegurarse de que la junta directiva no haga nada por el momento. Hay que resaltar que están en curso estas discusiones y que el GAC está esperando con ansias la resolución de estas discusiones. Gracias.

MANAL ISMAIL: Gracias. Sí, Perú.

PERÚ: Agradezco lo que Dinamarca acaba de mencionar pero quisiera resaltar el hecho de que no estamos negociando en este momento. Simplemente estamos analizando una propuesta. Por lo tanto, creo que la palabra progreso debería ser interpretada aquí dentro de los límites del análisis que estamos llevando adelante. Hubo progreso pero, de ninguna manera, esto debe ser interpretado como una opinión favorable respecto de la propuesta, como tampoco una opinión negativa. Estamos simplemente analizando la propuesta. Hay progreso porque estamos ocho países trabajando en el análisis de esta propuesta

y eso, de por sí, implica un esfuerzo enorme. Quisiera destacar nuevamente el hecho de que no estamos negociando sino que estamos analizando. Eso es todo. Gracias.

MANAL ISMAIL:

Muchas gracias, Perú. Para que quede en los registros, la última intervención la hizo Perú y no Europa. Así podemos corregir la transcripción. ¿Hay algún otro comentario, alguna otra respuesta? De lo contrario, Tom, quisiera pedirle por favor que reflejemos estos comentarios, que agreguemos un poco más de información a esa respuesta y luego la hagamos circular entre los colegas del GAC. Adelante, Tom.

TOM DALE:

Gracias, Manal. Sí, por supuesto. Voy a revisar la respuesta en su versión borrador y voy a tener en cuenta las sugerencias que hicieron los colegas aquí. Lo haré probablemente esta noche y tal vez lo tenga listo hoy o mañana. Como el GAC el martes por la tarde se va a reunir con la junta directiva, ¿cree que la intención sería concluir esa carta y enviársela antes de que hagamos esa reunión con la junta directiva? Yo podría hacerla circular pero me pregunto si hay una cuestión de procedimiento que tengamos que tener en cuenta aquí.

MANAL ISMAIL:

Yo tengo una tarea fácil aquí. Si está dispuesto a hacer esto y los colegas están dispuestos también a mirar rápidamente esa carta y darnos su opinión, sin duda sería muy bueno poder enviarle a la junta directiva esta carta antes de que tengamos la reunión con ellos. Creo que vale la pena intentarlo. Muy bien. Gracias.

¿Algún otro comentario o sugerencia? Bueno, estamos adelantados media hora. Esto es sorprendente. ¿Algo que quieran mencionar sobre este tema? Todavía tenemos 30 minutos y luego tenemos 15 minutos para una pausa para el café. Si no hay nada más sobre este tema, simplemente podemos dar por terminada esta sesión y volver a reunirnos luego. Yo tengo que hacer este trabajo robótico en primer lugar. ¿Hay algún otro pedido de la palabra? Entonces el punto dos del orden del día, la discusión del GAC sobre Amazon, el sábado 10 de marzo, ahora ha concluido. Vamos a proceder con el siguiente punto en el orden del día después de 45 minutos, después de esta pausa para la tarde. Les agradecemos a todos por estas discusiones tan fructíferas y por la cooperación. Muchas gracias.

[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]